



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 29 de enero del 2014

**ORDENA EL GOBERNADOR CUOMO REVISIÓN DE LA SEGURIDAD DEL TRANSPORTE DE PETRÓLEO  
CRUDO EN TRENES EN EL ESTADO DE NEW YORK**

***Emite Orden Ejecutiva ordenando revisión a conciencia de la preparación para prevención y respuesta  
a accidentes para envíos de petróleo de Bakken por tren y agua a través de NY***

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy una orden ejecutiva que ordena a varias agencias estatales realizar una revisión a conciencia de los procedimientos de seguridad y preparación para respuesta a emergencias relacionada con el transporte de petróleo crudo volátil de los campos de petróleo de Bakken en North Dakota, debido a una serie de accidentes fuera del estado, incluyendo uno en Quebec que destruyó parte de un pueblo y dejó a 47 personas muertas. Además, los comisionados de Conservación Ambiental, Transporte, Salud y Seguridad Interna y Servicios de Emergencia del Estado de New York emitieron una carta pidiendo a las autoridades federales tomar medidas inmediatas para proteger a las comunidades y recursos naturales del Estado de estos potenciales desastres. Tales acciones deben incluir la adopción expedita de regulaciones federales permanentes basadas en una reevaluación integral de la seguridad de los cargamentos de petróleo crudo, la implementación de mayor seguridad y mejores estándares de diseño en carros de tren, y medidas más estrictas para prevenir y responder a derrames de petróleo crudo en nuestros ríos.

“La seguridad de nuestras comunidades, nuestros residentes y nuestros recursos naturales deben ser la prioridad más alta y no podemos permitirnos esperar a un accidente catastrófico para evaluar y reformar la manera en que se transporta este petróleo crudo a través de nuestro Estado,” dijo el Gobernador Cuomo. “El Estado de New York está tomando medidas rápidas y decididas para garantizar su preparación para potenciales desastres”.

El transporte de petróleo crudo de Bakken por tren desde North Dakota ha ido de prácticamente nada hace cuatro años a 800,000 barriles diarios a nivel nacional hoy. El petróleo crudo de Bakken se traslada a lo largo de aproximadamente 1,000 millas de vías férreas de New York y por barco y barcaza en el Río Hudson desde el Puerto de Albany, con destino a refinerías en Canadá y los estados del Atlántico medio. De acuerdo con reportes recientes, el Puerto de Albany maneja la carga de unos 40,000 carros al año, o unos 120 por día.

Spanish

El transporte de petróleo crudo por tren y barco tiene un mejor historial ambiental y de seguridad a largo plazo que el transporte en camiones. Sin embargo, el crudo de Bakken es inherentemente más volátil que el crudo tradicional y, por lo tanto, exige que se mejore la protección en las vías férreas y navegables de New York y en todo Estados Unidos.

[La Orden Ejecutiva #125](#) ordena a los Departamentos de Conservación Ambiental, Transporte, y Salud, la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia, y la Autoridad de Investigación y Desarrollo del Estado de New York, en colaboración con autoridades federales, a realizar una extensa evaluación de las reglas de prevención y respuesta del Estado relacionadas con el transporte de productos de petróleo por tren y agua. La Orden Ejecutiva ordena a las agencias entregar un reporte al Gobernador a más tardar el 30 de abril del 2014 resumiendo la capacidad existente del estado para prevenir y responder a accidentes que involucren el transporte de petróleo crudo por tren, barco o barcaza, incluyendo el papel que los gobiernos locales de todo el estado tienen para proteger a sus comunidades, si se necesita algún cambio regulatorio o estatutario para aumentar la seguridad, y cómo mejorar la coordinación con agencias federales para mejorar la capacidad del Estado para prevenir y responder a tales accidentes.

En una carta al Secretario de Transporte de Estados Unidos Anthony Fox, el Secretario de Energía de Estados Unidos Ernest Moniz, el Secretario de Seguridad Interna Jeh Johnson y el Almirante Robert J. Papp, Jr. de los Guardacostas de Estados Unidos, el Estado específicamente busca:

- Revisión de las especificaciones de diseño de ciertos carros de ferrocarril para minimizar el derrame de petróleo crudo y/o algún otro material peligroso en caso de accidente;
- Retiro agresivo de ciertos carros tanque que no puedan ser acondicionados;
- Estándares más estrictos para probar las propiedades del petróleo crudo que se transporte por tren;
- Enmiendas a los estándares federales para líquidos inflamables para incluir nuevos líquidos combustibles como el petróleo crudo de Bakken; y
- Revisión de las rutas de trenes con petróleo crudo para garantizar que sean las más apropiadas.

El Estado también pide que los Guardacostas de Estados Unidos implementen ciertas precauciones de seguridad para garantizar que las instalaciones y barcos transfieran de manera segura el petróleo crudo de Bakken de los carros tanque a barcos y barcasas. Estos protocolos requerirían que el equipo, procedimientos y acuerdos previos para casos de derrame estén preparados en ubicaciones específicas, que deben ser aprobadas por los Guardacostas de Estados Unidos, para una respuesta rápida y efectiva a cualquier incidente, incluyendo activos previamente desplegados a lo largo de todo el Río Hudson para garantizar que los trabajadores de emergencias puedan iniciar inmediatamente las operaciones de limpieza.

La carta señala que New York no tiene permitido realizar actividades regulatorias respecto al transporte

de carga en trenes o los estándares de seguridad de los carros de ferrocarril; sin embargo, el Estado de New York y la Administración Federal de Ferrocarriles se han asociado para incrementar las inspecciones en patios de maniobras de ferrocarriles. De hecho, el reciente presupuesto del Gobernador Cuomo incluye fondos para duplicar la capacidad de inspección actual del Estado sobre sus 3,500 millas de vías. La carta busca un esfuerzo federal de inspección y mantenimiento de ferrocarriles concienzudo y sistemático en sociedad con el Estado.

Además, el Estado ya ha tomado medidas para garantizar que los trabajadores de emergencias locales se capaciten vigorosamente para todo tipo de emergencia relacionada con materiales peligrosos, incluyendo desastres ferroviarios que involucren etanol y petróleo crudo. Específicamente, la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia del Estado de New York ha proporcionado millones de dólares en subvenciones para asegurarse de que los departamentos de bomberos locales sean capaces de cubrir equipos y programas de capacitación y el Departamento de Conservación Ambiental del Estado ha evaluado los planes de prevención y respuesta a emergencias antes de otorgar permisos para instalaciones de almacenamiento de petróleo.

###

Notas adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418